



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/43/777  
4 November 1988  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Сорок третья сессия  
Пункт 91 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Карлос КАСАХУАНА (Испания)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 23 сентября 1988 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Ликвидация всех форм расовой дискриминации", и передать его на рассмотрение Третьего комитета.
2. Комитет рассмотрел этот пункт совместно с пунктами 87, 88 и 96 на своих 4-17-м и 23-м заседаниях 10-14, 17-21, 24 и 27 октября 1988 года. Отчет об общих прениях по данному пункту содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/43/SR.4-17 и 23).
3. Для рассмотрения этого пункта Комитету были представлены следующие документы:
  - a) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации 1/;
  - b) доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (A/43/516);
  - c) доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/43/517);

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 38 (A/43/38).

d) доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/43/607);

e) письмо Постоянного представителя Зимбабве при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1988 года на имя Генерального секретаря (A/43/226-S/19649);

f) письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 21 марта 1988 года на имя Генерального секретаря (A/43/230);

g) письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 28 марта 1988 года на имя Генерального секретаря (A/43/263);

h) письмо Постоянного представителя Болгарии при Организации Объединенных Наций от 20 апреля 1988 года на имя Генерального секретаря (A/43/320);

i) письмо Постоянного представителя Албании при Организации Объединенных Наций от 9 мая 1988 года на имя Генерального секретаря (A/43/354);

j) письмо Постоянного представителя Гватемалы при Организации Объединенных Наций от 27 мая 1988 года на имя Генерального секретаря (A/43/370);

k) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Перу при Организации Объединенных Наций от 26 июля 1988 года на имя Генерального секретаря (A/43/491);

l) письмо Постоянного представителя Зимбабве при Организации Объединенных Наций от 6 октября 1988 года на имя Генерального секретаря (A/43/709).

4. На 4-м заседании 10 октября заместитель Генерального секретаря по правам человека выступил со вступительным заявлением.

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

### A. Проект резолюции A/C.3/43/L.8 и поправки к нему, содержащиеся в документе A/C.3/43/L.14

5. На 16-м заседании 21 октября представитель Бельгии от имени Австралии, Аргентины, Багамских Островов, Барбадоса, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Федеративной Республики, Египта, Индии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Кубы, Люксембурга, Марокко, Новой Зеландии, Португалии, Руанды и Югославии представил проект резолюции (A/C.3/43/L.8), озаглавленный "О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации". Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Бразилия и Джибути.

6. На том же заседании представитель Уругвая представил от имени Дании, Исландии, Италии, Коста-Рики, Нидерландов, Норвегии, Перу, Сенегала, Уругвая, Франции, Швеции и Эквадора поправки (A/C.3/43/L.14) к проекту резолюции, которые гласили следующее:

"1. Включить в преамбулу следующий новый пункт:

выражая свое удовлетворение по поводу вступления в силу 3 декабря 1982 года полномочий Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

2. Включить следующий новый пункт 5 постановляющей части:

5. настоятельно призывает государства – участники Конвенции рассмотреть возможность того, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

3. Прежний пункт 5 перенумеровать в пункт 6".

7. На своем 23-м заседании 27 октября Комитет принял следующее решение по проекту резолюции A/C.3/43/L.8 и поправкам к нему:

а) поправки (A/C.3/43/L.14) были приняты путем заносимого в отчет о заседании голосования 80 голосами при 59 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бирма, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Федеративная Республика, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Ливан, Люксембург, Мальта, Марокко, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка, Япония.

Голосовали  
против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Болгария, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Габон, Гана, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал,

Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Чехословакия, Шри-Ланка, Эфиопия, Югославия.

b) проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования (см. пункт 16, проект резолюции I).

**B. Проект резолюции A/C.3/43/L.9**

8. На 16-м заседании 21 октября представитель Югославии от имени Австралии, Алжира, Болгарии, Венгрии, Венесуэлы, Германии, Федеративной Республики, Египта, Индии, Ирака, Италии, Кипра, Колумбии, Кубы, Люксембурга, Мексики, Нигерии, Никарагуа, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Польши, Руанды, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии, Франции, Швеции, Эфиопии и Югославии представил проект резолюции (A/C.3/43/L.9), озаглавленный "Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации". Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Джибути и Ливийская Арабская Джамахирия.

9. На своем 23-м заседании 27 октября Комитет принял проект резолюции A/C.3/43/L.9 без голосования (см. пункт 16, проект резолюции II).

10. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Нидерландов и Дании.

**C. Проект резолюции A/C.3/43/L.10/Rev.1**

11. На 17-м заседании 24 октября представитель Германской Демократической Республики от имени Алжира, Анголы, Афганистана, Болгарии, Буркина-Фасо, Венгрии, Вьетнама, Ганы, Германской Демократической Республики, Замбии, Индии, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мадагаскара, Монголии, Нигерии, Никарагуа, Польши, Сирийской Арабской Республики, Украинской Советской Социалистической Республики, Чехословакии и Эфиопии представил проект резолюции (A/C.3/43/L.10/Rev.1), озаглавленный "О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него". Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединилась Ливийская Арабская Джамахирия.

12. На 23-м заседании 27 октября с заявлениями выступили представители Греции (от имени двенадцати государств - членов Европейского экономического сообщества) и Соединенных Штатов Америки.

13. На том же заседании по просьбе представителя Федеративной Республики Германии Комитет голосовал по проекту резолюции в следующем порядке:

a) слова "государственный терроризм" в четвертом пункте преамбулы были сохранены путем заносимого в отчет о заседании голосования 110 голосами против 18 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

**Голосовали за:** Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

**Голосовали  
против:**

Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

**Воздержались:** Австралия, Австрия, Бутан, Исландия, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Того, Турция, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Чили, Швеция.

b) шестой пункт преамбулы был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 114 голосами против 15 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

**Голосовали за:** Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Демократический Йемен,

Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали  
против:

Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бразилия, Заир, Исландия, Новая Зеландия, Норвегия, Турция, Фиджи, Финляндия, Чили, Швеция, Япония.

с) пункт 6 постановляющей части был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 113 голосами против 17 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская

Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали  
против:

Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Воздержались: Австралия, Габон, Гаити, Исландия, Новая Зеландия, Норвегия, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Турция, Финляндия, Швеция.

d) пункт 7 постановляющей части был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 116 голосамим против 8 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали  
против:

Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Гаити, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Турция, Финляндия, Швеция, Япония.

е) пункт 10 постановляющей части был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 117 голосами против 14 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали  
против:

Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались:

Австралия, Исландия, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Турция, Финляндия, Швеция, Япония.



14. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки обратился с просьбой провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции в целом. Проект резолюции был принят путем заносимого в отчет о заседании голосования 120 голосами против 2 при 23 воздержавшихся (см. пункт 16, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали

против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии 2/, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Федеративная Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Турция, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Япония.

2/ Делегация Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии впоследствии заявила, что в отчете о заседании ее следовало указать в числе воздержавшихся, а не голосовавших против.

15. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Австралии, Японии, Турции, Швеции (от имени Дании, Исландии, Норвегии и Финляндии) и Австрии.

### III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

16. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

##### О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, принятые с 1973 года, последней из которых является резолюция 41/104 от 4 декабря 1986 года,

выражая свое удовлетворение в связи с началом действия 3 декабря 1982 года мандата Комитета по ликвидации расовой дискриминации в области принятия и рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 3/,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 4/;
2. выражает удовлетворение по поводу числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;
3. вновь подтверждает свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для достижения целей второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации 5/;
4. просит государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней;
5. призывает государства - участники Конвенции рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

---

3/ Резолюция 2106 A (XX), приложение.

4/ A/43/517.

5/ Резолюция 38/14.

6. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад о состоянии Конвенции в соответствии с резолюцией 2106 А (XX) Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по докладам Комитета по ликвидации расовой дискриминации и резолюцию 41/104 от 4 декабря 1986 года о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 6/, а также на свои другие соответствующие резолюции об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации 7/,

подтверждая значение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая является наиболее широко признанным документом в области прав человека, принятым под эгидой Организации Объединенных Наций,

осознавая значение вклада Комитета в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма и всех других форм дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родовой, национальной или этнической принадлежности,

с удовлетворением отмечая доклад Комитета о работе его тридцать шестой сессии 8/,

вновь подтверждая необходимость активизации борьбы за ликвидацию расизма и расовой дискриминации во всем мире, особенно за ликвидацию системы апартеида в Южной Африке и Намибии,

подчеркивая обязанность всех государств – участников Конвенции принять законодательные, судебные и другие меры с целью обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

напоминая о настоятельных призывах Генерального секретаря, Генеральной Ассамблеи, одиннадцатого и двенадцатого совещаний государств – участников Конвенции и самого Комитета к государствам-участникам выполнить свои финансовые обязательства по Конвенции,

---

6/ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

7/ Резолюция 38/14.

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 18 (A/43/18).

выражая свою признательность членам Комитета за их усилия по изучению путей и средств преодоления нынешнего финансового кризиса Комитета,

будучи серьезно обеспокоена тем, что, несмотря на эти призывы и другие усилия, расписание заседаний Комитета нарушено и надлежащее функционирование Комитета продолжает ухудшаться,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по вопросу о финансовых средствах для покрытия расходов членов Комитета 9/,

1. выражает свою глубокую озабоченность тем, что ряд государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации до сих пор не выполнили своих финансовых обязательств по Конвенции, что привело к отмене весенней сессии 1988 года и сокращению на одну неделю сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации в августе 1988 года;
2. вновь выражает свою озабоченность тем, что такое положение привело к дальнейшей задержке в выполнении Комитетом своих основных обязанностей по Конвенции;
3. выражает признательность Комитету за его работу по осуществлению Конвенции и Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
4. с удовлетворением принимает к сведению доклад Комитета о работе его тридцать шестой сессии;
5. призывает государства-участники полностью выполнять свои обязательства по пункту 1 статьи 9 Конвенции и в надлежащее время представлять свои периодические доклады о принятых мерах по осуществлению Конвенции;
6. с удовлетворением принимает также к сведению меры, принятые Комитетом в целях усовершенствования процедуры отчетности и упрощения его собственного метода рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками;
7. настоятельно призывает все государства-участники выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции и выплатить свои неуплаченные взносы и, если возможно, взносы на 1989 год до 1 февраля 1989 года, с тем чтобы Комитет мог собираться на регулярной основе;
8. подтверждает решение двенадцатого совещания государств - участников Конвенции о том, чтобы в качестве исключительной меры, пока не найдено решение нынешних финансовых трудностей Комитета, он провел одну расширенную сессию, если возможно, в 1989 году;
9. просит Генерального секретаря обеспечить, если это возможно, проведение Комитетом его очередной сессии в 1989 году продолжительностью не менее трех недель;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад по вопросу о финансовом положении Комитета и возможных административных и юридических мерах по улучшению положения Комитета;

11. постановляет рассмотреть доклад на своей сорок четвертой сессии по пункту, озаглавленному "Ликвидация всех форм расовой дискриминации".

### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

#### О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/103 от 4 декабря 1986 года и 42/56 от 30 ноября 1987 года,

учитывая, что Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него 10/ представляет собой важный международный договор в области прав человека и служит воплощению идеалов Всеобщей декларации прав человека 11/,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что апартеид представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, является грубым нарушением прав человека и преступлением против человечества, серьезно угрожающим международному миру и безопасности,

решительно осуждая по-прежнему проводимую Южной Африкой политику апартеида и продолжение ею незаконной оккупации Намибии, а также проводимую ею политику агрессии, государственного терроризма и дестабилизации в отношении независимых африканских государств,

будучи встревожена обострением положения в Южной Африке, в частности дальнейшей эскалацией фашиствующим режимом апартеида жестоких репрессий,

учитывая резолюцию 1988/14 Комиссии по правам человека от 29 февраля 1988 года 12/, в которой Комиссия выразила свою убежденность в том, что преступление апартеида является одной из форм преступления геноцида,

---

10/ Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

11/ Резолюция 217 A (III).

12/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1988 год, Дополнение № 2 (E/1988/12), глава II, раздел A.

подчеркивая, что коренной причиной конфликта в южной части Африки является политика апартеида и что только полное искоренение апартеида может привести к мирному и долговременному урегулированию конфликта в южной части Африки,

осуждая продолжающееся сотрудничество определенных государств и транснациональных корпораций с расистским режимом Южной Африки в политической, экономической, военной и других областях как поощрение к усилению его гнусной политики апартеида,

будучи твердо убеждена в том, что законная борьба угнетенных народов в южной части Африки против апартеида, расизма и колониализма и за эффективное осуществление их неотъемлемого права на самоопределение и независимость требует, как никогда ранее, всей необходимой поддержки со стороны международного сообщества и, в частности, принятия дальнейших мер Советом Безопасности в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что ратификация Конвенции и присоединение к ней на всеобщей основе, а также незамедлительное осуществление ее положений необходимы для ее эффективности и, следовательно, будут содействовать искоренению преступления апартеида,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него 13/;
2. выражает признательность тем государствам – участникам Конвенции, которые представили свои доклады в соответствии с ее статьей VII;
3. вновь призывает те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней без дальнейшей задержки, в частности те государства, которые осуществляют юрисдикцию над транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке и Намибии, и без содействия которых такую деятельность невозможно прекратить;
4. подчеркивает важное значение всеобщей ратификации Конвенции, которая стала бы эффективным вкладом в осуществление идеалов Всеобщей декларации прав человека, сороковая годовщина которой отмечается в 1988 году;
5. с признательностью принимает к сведению доклад Группы трех Комиссии по правам человека 14/, созданной в соответствии с Конвенцией, и, в частности, содержащиеся в этом докладе выводы и рекомендации;

---

13/ A/43/516.

14/ E/CN.4/1988/32.

6. обращает внимание всех государств на выраженное в докладе Группы трех мнение о том, что транснациональные корпорации, действующие в Южной Африке и Намибии, должны рассматриваться как соучастники преступления апартеида в соответствии со статьей III (b) Конвенции 15/;

7. призывает все государства, транснациональные корпорации которых продолжают поддерживать деловые отношения с Южной Африкой и Намибией, предпринять соответствующие шаги к прекращению их отношений с Южной Африкой и Намибией;

8. предлагает Комиссии по правам человека активизировать в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида свои усилия по составлению периодически обновляемого списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также тех, против кого ведется судебное разбирательство;

9. просит Генерального секретаря распространять вышеупомянутый список среди всех государств – участников Конвенции и всех государств-членов и доводить такие факты до сведения общественности с использованием всех средств массовой информации;

10. просит Генерального секретаря предложить государствам – участникам Конвенции, специализированным учреждениям и неправительственным организациям представить Комиссии по правам человека соответствующую информацию о формах преступления апартеида, перечисленных в статье II Конвенции, которые совершаются транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке;

11. отмечает важность мер, которые должны быть приняты государствами-участниками в области преподавания и образования в целях более полного осуществления Конвенции;

12. обращается с призывом ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и международным и национальным неправительственным организациям активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых расистским режимом Южной Африки;

13. просит Генерального секретаря активизировать его усилия через соответствующие каналы в целях распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, с тем чтобы и далее содействовать ратификации Конвенции или присоединению к ней;

14. просит Генерального секретаря включить в его следующий ежегодный доклад, представляемый в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1975 года, специальный раздел об осуществлении Конвенции.